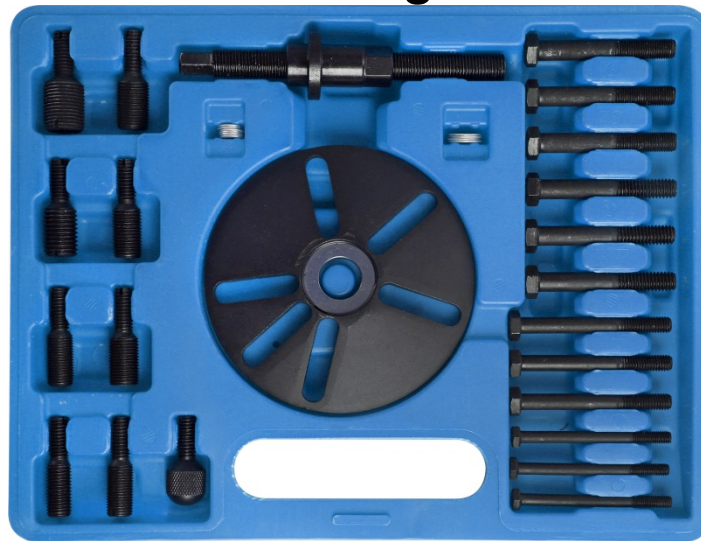


Ausgleichswellen- & Kurbelwellenflansch- Werkzeug-Satz

Schrauben

3/8NC16 x 57 mm
3/8NC24 x 57 mm
M6x1.00 x 60 mm
M8x1.25 x 60 mm



Gewindeadapter

M12x1.5 - 3/8NC16
M14x1.5 - 3/8NC16
M16x2.0 - 3/8NC16
1/2xNC20 - 3/8NC16
9/16xNC18 - 3/8NC16
7/16xNC20 - 3/8NC16
3/4xNC16 - 3/8NC16
5/8xNC18 - 3/8NC16
3/8xNC16 - 3/8NC16

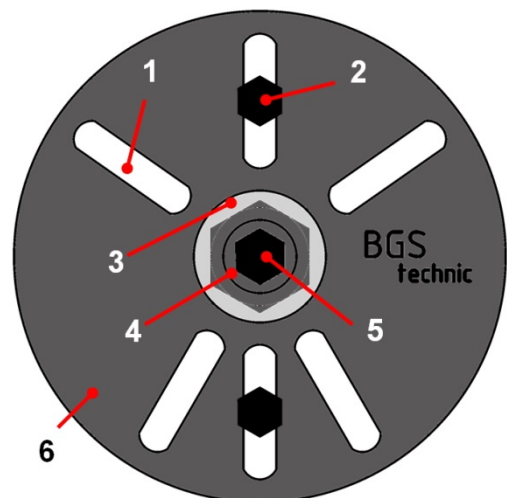
ALLGEMEIN

Der Satz wurde zur Demontage und Montage von Ausgleichswellen und Flansche konzipiert.

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass die örtlichen, allgemeinen Sicherheitsvorschriften, bei der Verwendung des Werkzeugs, eingehalten werden.
- Diese Bedienungsanleitung dient der allgemeinen Werkzeuginformation. Verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Service-Literatur, diese enthalten Daten, Reparatur- und spezielle Warnhinweise.
- NICHT das Werkzeug verwenden, wenn Teile beschädigt sind.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nur für Arbeiten, für die es ausgelegt ist.
- Legen Sie das Werkzeug niemals auf die Fahrzeug-Batterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Bei der Arbeit immer geeignete Kleidung tragen, um ein Hängenbleiben zu vermeiden. Tragen Sie keine Schmuck und Binden Sie lange Haare zusammen.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Ölen Sie die Druckspindel vor jeder Verwendung.

- 1 Langlöcher
- 2 Befestigungsschrauben
- 3 Spindel-Lager
- 4 Bundmutter
- 5 Druckspindel
- 6 Grundplatte



ANLEITUNG

DEMONTAGE

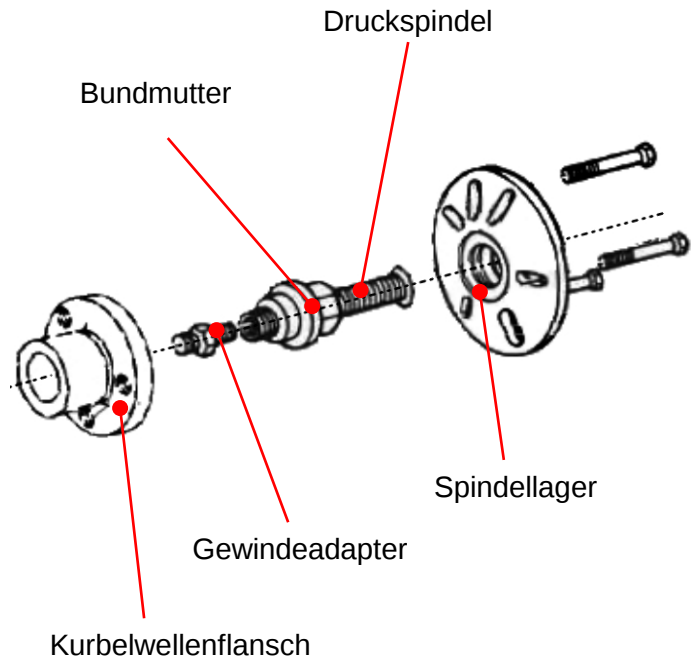
Studieren Sie die Grafik auf der rechten Seite.

Wählen Sie den Gewindeadapter in der richtigen Größe und drehen Sie den Adapter zusammen mit der Grundplatte, Druckspindel und Bundmutter, wie in der Abb. zu sehen, in die Kurbelwelle.

Montieren Sie die Grundplatte so, dass das Drucklager in Richtung abzuziehendes Teil zeigt.

Befestigen Sie die Grundplatte mit 2 oder 3 Schrauben am Kurbelwellenflansch bzw. an der Ausgleichswelle.

Entfernen Sie den Flansch bzw. Welle durch Drehen der Bundmutter. Durch Aufsetzen eines Schraubenschlüssels auf den 6-kant der Druckspindel kann ein Mitdrehen verhindert werden.



MONTAGE

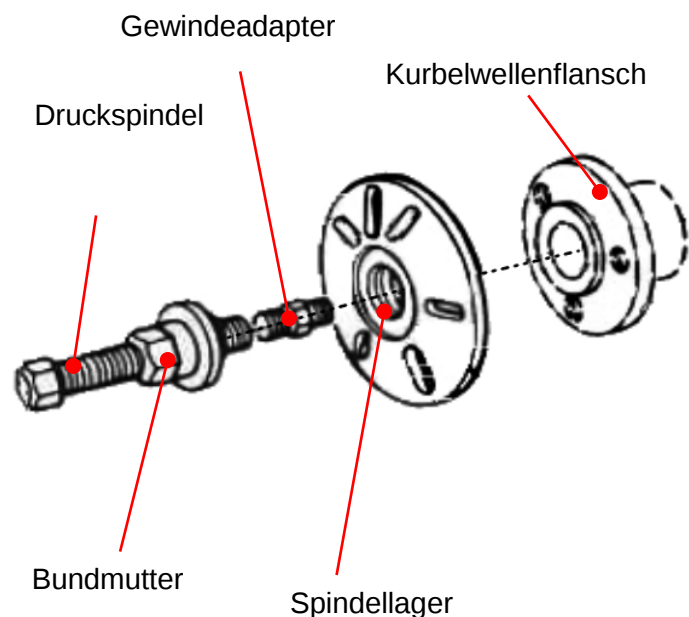
Studieren Sie die Grafik auf der rechten Seite.

Wählen Sie den Gewindeadapter in der richtigen Größe und drehen Sie den Adapter zusammen mit der Grundplatte, Druckspindel und Bundmutter, wie in der Abb. zu sehen, in die Kurbelwelle.

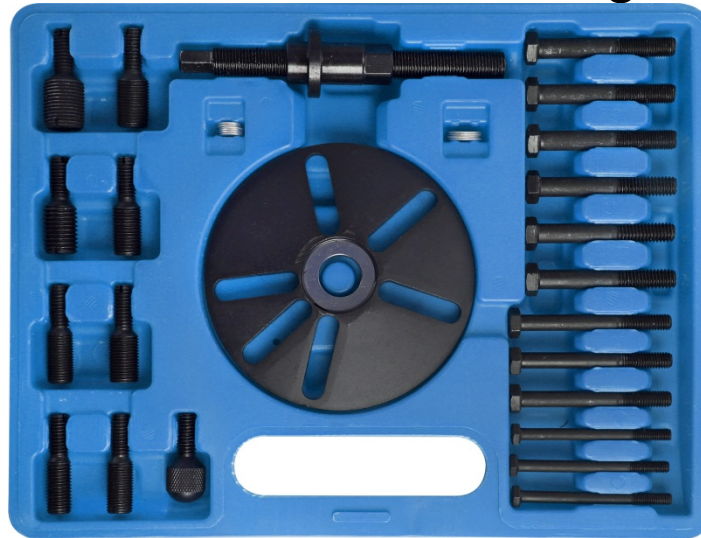
Montieren Sie die Grundplatte so, dass das Drucklager vom abzuziehenden Teil weg zeigt.

Befestigen Sie die Grundplatte mit 2 oder 3 Schrauben am Kurbelwellenflansch bzw. an der Ausgleichswelle.

Montieren Sie den Flansch bzw. Welle durch Drehen der Bundmutter. Durch Aufsetzen eines Schraubenschlüssels auf den 6-kant der Druckspindel kann ein Mitdrehen der Spindel verhindert werden.



Balancer and Crankshaft Flange Tool Set



Screws

3/8NC16 x 57 mm
3/8NC24 x 57 mm
M6x1.00 x 60 mm
M8x1.25 x 60 mm

Thread adaptor

M12x1.5 - 3/8NC16
M14x1.5 - 3/8NC16
M16x2.0 - 3/8NC16
1/2xNC20 - 3/8NC16
9/16xNC18 - 3/8NC16
7/16xNC20 - 3/8NC16
3/4xNC16 - 3/8NC16
5/8xNC18 - 3/8NC16
3/8xNC16 - 3/8NC16

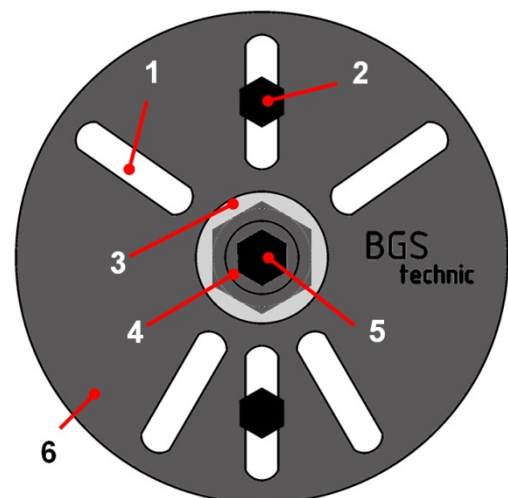
GENERAL

This balancer tool kit allows you to pull and install most harmonic balancer.

SAFETY ADVICE

- Make sure that all common safety regulations on site are followed.
- This Manual is just short information. Always consult specific servicing handbooks for they contain specific data and further maintenance and safety advice.
- DO NOT USE this tool when damaged (or parts of it are damaged).
- Only to use for recommended applications.
- Never lay this tool on your vehicle's battery: risk of short circuit.
- Always wear appropriate clothing during work to avoid hair, loose jewelry or clothing getting caught up in moving parts. Do not wear jewelry at all and contain long hair.
- Keep children and unauthorized bystanders away from your work site.
- The threads should be lubricated prior to each use.

- 1 Oval Hole
- 2 Mounting Screws
- 3 Bearing
- 4 Flanged Nut
- 5 Puller Shaft
- 6 Puller Plate



INSTRUCTIONS

PULL

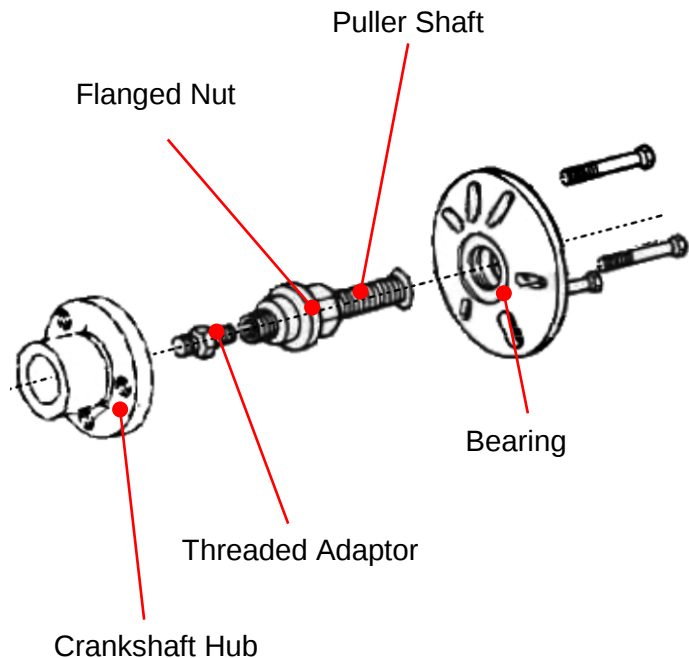
Study the diagram on right side.

Select the threaded adaptor stud of the correct size and tighten it into the crankshaft as shown along with the puller shaft and the flanged nut mounted on the puller shaft in the position shown.

Then mount the puller plate onto the puller shaft with the thrust bearing facing toward the crankshaft.

Insert two or three bolts as needed in the crankshaft hub or balancer.

Remove the balancer by turning the flanged nut. To prevent the puller shaft from turning, use a wrench to hold the spindle hex.



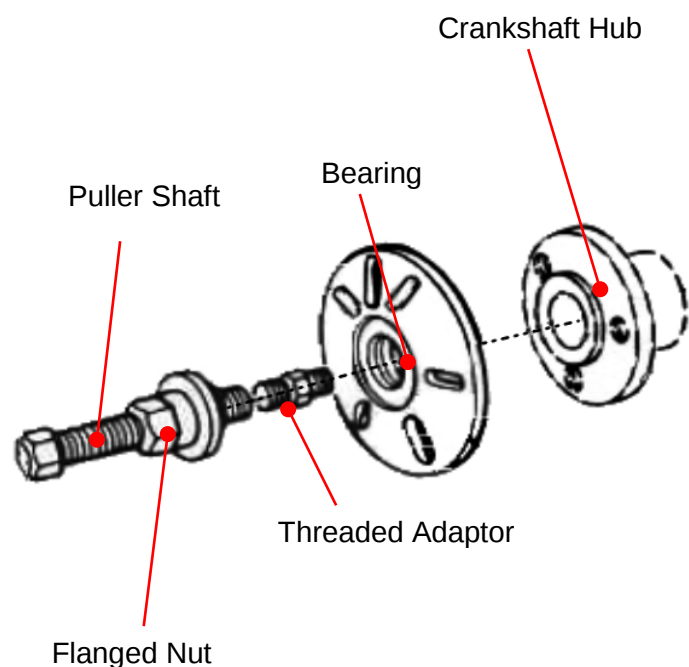
INSTALL

Study the diagram on the right side.

Select the threaded adaptor stud of the correct size, and tighten it into the crankshaft as shown, along with the puller shaft and the flanged nut mounted on the puller shaft in the position shown.

Then mount the puller plate onto the puller shaft with the thrust bearing facing away from the crankshaft.

Install the balancer by turning the flanged nut. To prevent the puller shaft from turning, use a wrench to hold the spindle hex.



Jeu d'outils pour l'arbre d'équilibrage et la bride du vilebrequin



Vis

3/8NC16 x 57 mm
3/8NC24 x 57 mm
M6x1,00 x 60 mm
M8x1,25 x 60 mm

Adaptateur fileté

M12x1,5 - 3/8NC16
M14x1,5 - 3/8NC16
M16x2,0 - 3/8NC16
1/2xNC20 - 3/8NC16
9/16xNC18 - 3/8NC16
7/16xNC20 - 3/8NC16
3/4xNC16 - 3/8NC16
5/8xNC18 - 3/8NC16
3/8xNC16 - 3/8NC16

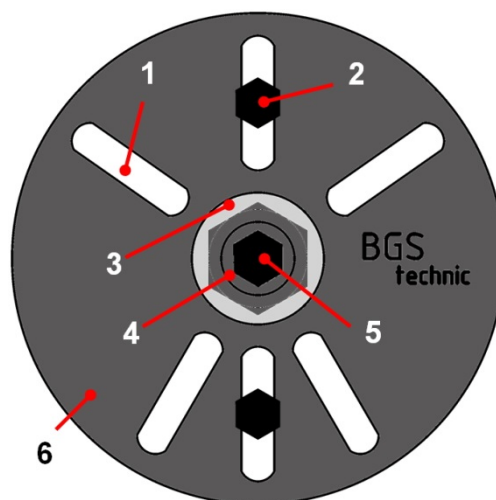
GÉNÉRALITÉS

Le kit a été conçu pour le démontage et le montage des arbres d'équilibrage et des brides.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veillez à respecter toutes les dispositions locales générales de sécurité en utilisant l'outil.
- Ces instructions de travail sont de nature générale. Utilisez toujours le manuel spécifique du véhicule contenant les informations relatives aux spécifications, réparations et avertissements particulières.
- Cet outil NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ si des pièces sont endommagées.
- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Ne posez jamais l'outil sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Portez toujours des vêtements adaptés au travail afin d'écartier le risque de vous accrocher. Ne portez pas de bijoux et attachez vos cheveux s'ils sont longs.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Lubrifiez la broche de pression avant chaque utilisation.

- 1 Trous oblongs
- 2 Vis de fixation
- 3 Roulement de broche
- 4 Écrou de collier
- 5 Broche de pression
- 6 Plaque de base



INSTRUCTIONS

DÉMONTAGE

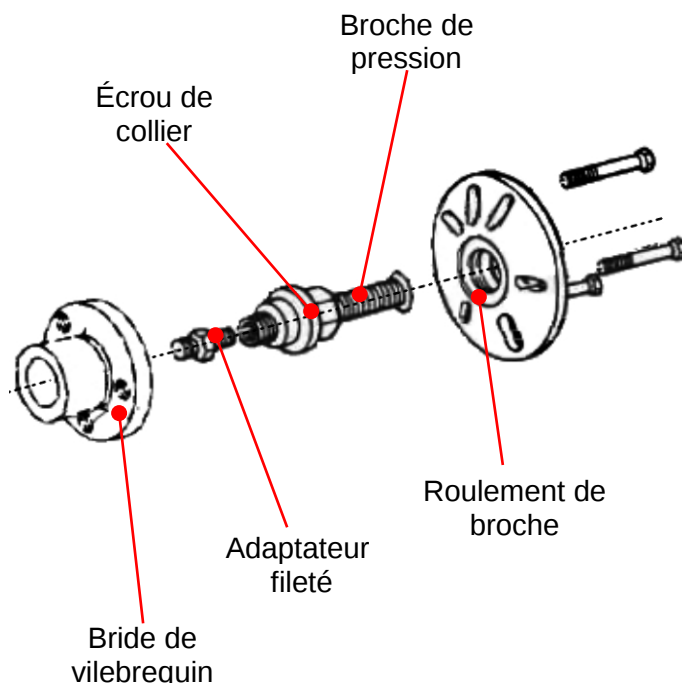
Étudiez le graphique à la droite.

Sélectionnez l'adaptateur fileté de la taille appropriée et tournez l'adaptateur, ensemble avec la plaque de base, la broche de pression et l'écrou de collier, comme illustré, dans le vilebrequin.

Montez la plaque de base de sorte que le roulement de pression soit dirigé vers le composant à extraire.

Fixez la plaque de base à la bride du vilebrequin ou à l'arbre d'équilibrage à l'aide de 2 ou 3 vis.

Retirez la bride ou l'arbre entourant l'écrou de collier. En plaçant une clé sur l'hexagone de la broche de pression, il est possible d'empêcher la rotation de l'ensemble.



MONTAGE

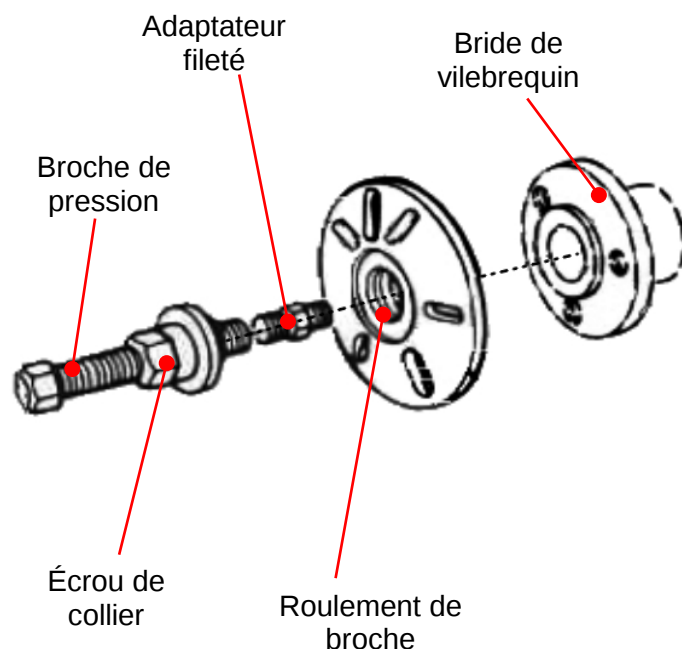
Étudiez le graphique à la droite.

Sélectionnez l'adaptateur fileté de la taille appropriée et tournez l'adaptateur, ensemble avec la plaque de base, la broche de pression et l'écrou de collier, comme illustré, dans le vilebrequin.

Montez la plaque de base de sorte que le roulement de pression soit dirigé vers le côté opposé du composant à extraire.

Fixez la plaque de base à la bride du vilebrequin ou à l'arbre d'équilibrage à l'aide de 2 ou 3 vis.

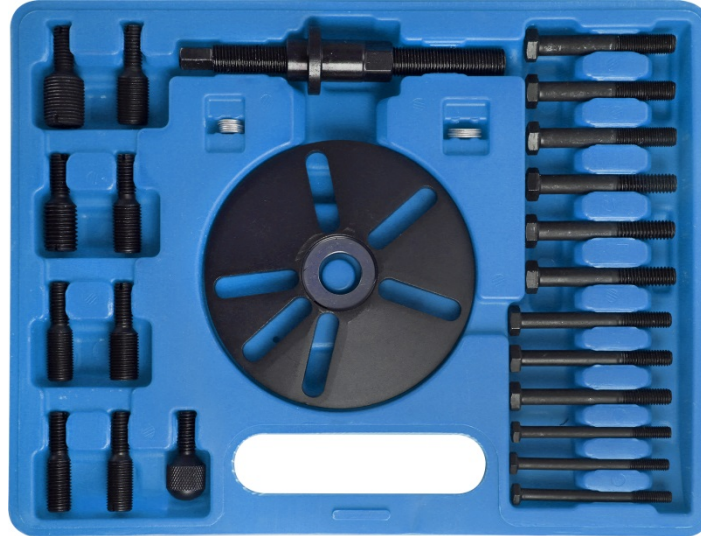
Montez la bride ou l'arbre en tournant l'écrou de collier. En plaçant une clé sur l'hexagone de la broche de pression, il est possible d'empêcher la rotation de la broche.



Juego de herramientas para eje equilibrador y brida del cigüeñal

Tornillos

3/8NC16 x 57 mm
3/8NC24 x 57 mm
M6x1.00 x 60 mm
M8x1.25 x 60 mm



Adaptador de rosca

M12x1.5 - 3/8NC16
M14x1.5 - 3/8NC16
M16x2.0 - 3/8NC16
1/2xNC20 - 3/8NC16
9/16xNC18 - 3/8NC16
7/16xNC20 - 3/8NC16
3/4xNC16 - 3/8NC16
5/8xNC18 - 3/8NC16
3/8xNC16 - 3/8NC16

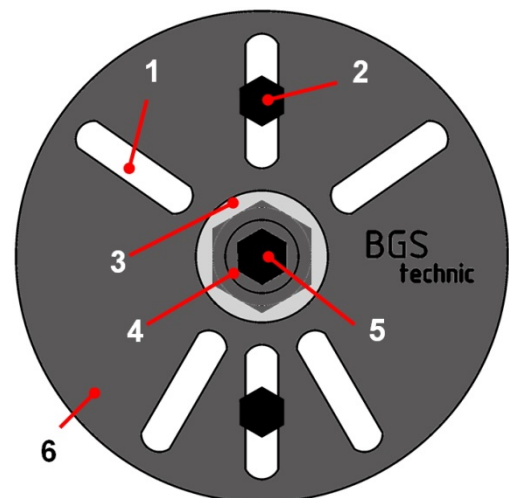
ASPECTOS GENERALES

El juego ha sido diseñado para el desmontaje y montaje de ejes equilibradores y bridas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que durante la utilización de la herramienta se respeten las normas generales de seguridad locales.
- Este manual contribuye a la información general sobre las herramientas. Utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, ésta contiene datos, indicaciones de reparación y advertencia especiales.
- NO utilice la herramienta si hay piezas dañadas.
- Utilice esta herramienta sólo para los trabajos para los que está diseñada.
- Nunca deposite la herramienta sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Siempre use ropa adecuada en el trabajo, a fin de evitar un atrapamiento. No lleve puesta ninguna joya y recójase los cabellos largos.
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Lubrique el husillo de presión antes de cada uso.

- 1 Agujeros alargados
- 2 Tornillos de fijación
- 3 Cojinete del husillo
- 4 tuerca de asentamiento
- 5 Husillo de presión
- 6 Placa base



INSTRUCCIONES

DESMONTAJE

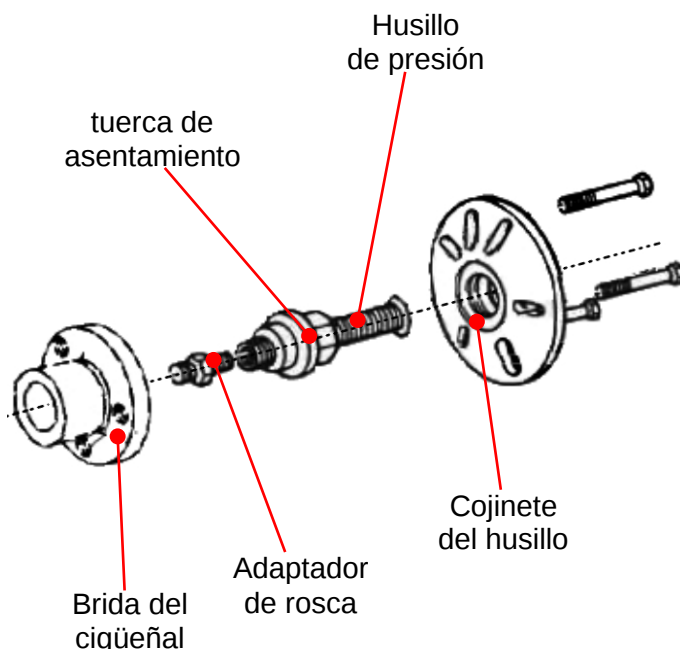
Estudie el gráfico en la parte derecha.

Elija el adaptador de rosca del tamaño adecuado y gire el adaptador junto con la placabase, el husillo de presión y la tuerca de asentamiento, como se muestra en la figura, hacía el cigüeñal.

Monte la placabase de manera que el cojinete de empuje apunte hacia la pieza que se va a extraer.

Fije la placa base a la brida del cigüeñal o al eje equilibrador con 2 o 3 tornillos.

Retire la brida o el eje girando la tuerca de asentamiento. Colocando una llave en el hexágono del husillo de presión, se puede evitar una rotación conjunta.



MONTAJE

Estudie el gráfico en la parte derecha.

Elija el adaptador de rosca del tamaño adecuado y gire el adaptador junto con la placabase, el husillo de presión y la tuerca de asentamiento, como se muestra en la figura, hacía el cigüeñal.

Monte la placabase de manera que el cojinete de empuje apunte hacia afuera de la pieza que se va a extraer.

Fije la placa base a la brida del cigüeñal o al eje equilibrador con 2 o 3 tornillos.

Monte la brida o el eje girando la tuerca de asentamiento. Colocando una llave en el hexágono del husillo de presión, se puede evitar una rotación conjunta del husillo.

